

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная Ассамблея
СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
21-е заседание,
состоявшееся
во вторник,
29 октября 1991 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 21-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель:

г-н МРОХЕВИЧ

(Польша)

СОДЕРЖАНИЕ

- ПРАЗДНОВАНИЕ НЕДЕЛИ РАЗОРУЖЕНИЯ

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
и течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2 750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут вставляться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.1/46/PV.21
12 November 1991
RUSSIAN

11 ст. 10.
91-61597 (1PV) 532

Заседание открывается в 10 ч. 45 м.

ПРАЗДНОВАНИЕ НЕДЕЛИ РАЗОРУЖЕНИЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с традицией, начало которой было положено на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, Первый комитет проводит это специальное заседание по случаю празднования Недели разоружения, которая началась 24 октября 1991 года.

Для меня большая честь и удовольствие приветствовать в Первом комитете г-на Самира Шихаби, Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок шестой сессии. От имени членов Первого комитета я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с Вашим избранием на пост Председателя и также в связи с тем, что Вы, применяя свои выдающиеся дипломатические способности, умело руководите работой сорок шестой сессии.

Для меня также большая честь и удовольствие приветствовать в Первом комитете г-на Хавьера Переса де Куэльера. Ваша безграничная преданность принципам Организации, г-н Генеральный секретарь, завоевала симпатии и признательность всех нас.

В Заключительном документе, принятом на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, неделя, начинающаяся 24 октября, - в день рождения Организации Объединенных Наций - провозглашается неделей, посвященной достижению целей разоружения. Правительства и неправительственные организации были призваны сделать Неделю разоружения центром сосредоточения своих усилий по повышению осознания мировой общественностью опасностей гонки вооружений и, прежде всего, гонки ядерных вооружений, и тем самым пониманию необходимости создания обстановки, ведущей к устойчивому прогрессу в области разоружения.

Празднование Недели разоружения может также служить важным инструментом в деле зарождения у мировой общественности твердого консенсуса в пользу укрепления многосторонних органов, занимающихся вопросами ограничения вооружений и разоружения.

Исторические события прошлого года и особенно прошлых месяцев содействовали укреплению надежд на достижение реального прогресса в области контроля над вооружениями и в области разоружения. Недавние заявления относительно ядерных вооружений меньшей дальности со стороны Соединенных

(Председатель)

Штатов, Советского Союза, Соединенного Королевства и Организации Североатлантического договора реально содействовали росту осознания со стороны общественности полезности укрепления безопасности и стабильности путем сокращения ядерных вооружений.

Хотя эти крупнейшие инициативы не менее важны для процесса разоружения, мы не должны забывать о том, что необходимым условием сохранения достигнутого в последнее время прогресса является участие всех государств. В соответствии с обязательствами, содержащимися в Уставе, поддержание международного мира и безопасности является коллективной ответственностью государств - членов Организации.

(Председатель)

Несмотря на достигнутый в последнее время прогресс, наблюдающийся в области ядерных вооружений, нам все еще приходится сталкиваться с опасностями, требующими поистине самоотверженных и многосторонних действий.

Распространение оружия массового уничтожения, ракет и обычных вооружений представляет собой наиболее сильно давящую угрозу международному миру и безопасности, и они потребуют усилий на всех уровнях – двустороннем, региональном и многостороннем. Углубление транспарентности и открытости и укрепление гарантий находятся в ряду основных целей многосторонних усилий по предотвращению распространения вооружений.

Региональные очаги напряженности утверждают убежденность в том, что там существуют такие дисбалансы, которые способствуют конфликтным ситуациям и создают опасность для поддержания мира. В нашем распоряжении имеется целый ряд мер для урегулирования военных аспектов безопасности в этих раздираемых конфликтами районах, такие, как сокращение вооружений до стабильных и безопасных уровней, усиление мер по укреплению доверия, создание оборонительных структур безопасности и расширение применения основных средств предотвращения конфликтов. Многосторонний контроль за вооружениями может стать неотъемлемой частью выправления асимметрий на региональном уровне, углубления транспарентности и создания климата, благоприятного для приложения более энергичных усилий в установлении и укреплении безопасности.

Военные аспекты безопасности не могут, однако, рассматриваться в вакууме. Одни только меры по разоружению не могут гарантировать мир и стабильность и поэтому должны рассматриваться во взаимосвязи с другими приоритетными задачами, такими, как экономическое и социальное развитие, охрана окружающей среды и защита прав человека. В самом деле, международный консенсус необходим для создания климата сотрудничества, в котором государства могут предпринимать коллективные шаги по снижению их расходов на оборонные нужды. Несмотря на всеобщее признание того факта, что военные расходы снижаются во всем мире, в ряде регионов планеты по-прежнему сохраняется гонка вооружений; она в ненужном направлении оталакает ресурсы, которые могли бы быть лучшим образом использованы для укрепления экономического, социального и экологического развития.

(Председатель)

В период Недели разоружения во всем мире проводятся различные и многочисленные мероприятия в целях укрепления осознания международным сообществом проблем разоружения. Мы верим, что эта Неделя будет способствовать укреплению той роли, которую Организация Объединенных Наций может играть в решении подобных проблем.

А сейчас я имею удовольствие предоставить слово для обращения к Первому комитету Председателю Генеральной Ассамблеи г-ну Самире Шихаби.

Г-н ШИХАБИ (Председатель Генеральной Ассамблеи) (говорит по-английски): Я благодарю вас за ваши теплые слова и поздравления. Я желаю всем вам всяческих успехов в вашей работе.

Неделя разоружения была провозглашена Генеральной Ассамблеей в 1978 году как неделя, посвященная достижению целей разоружения. В течение почти десятилетия Неделя разоружения проводилась с приходившими на смену друг другу надеждами и разочарованиями по мере того, как мы следили за постепенным продвижением процесса разоружения, медленным и трудным, с часто перемежающимися прогрессом и неудачами.

Сегодня Неделя разоружения проходит в атмосфере больших надежд и ожиданий. Важные политические перемены последних нескольких лет происходили на мировой арене с такой быстротой, что иногда международному сообществу приходилось ускорять свою поступь, для того чтобы не отставать от них. В ряду этих перемен, в первую очередь, находится смена конфронтации между Востоком и Западом сотрудничеством между ними, а также важные шаги по пути основанного на переговорах урегулирования во многих регионах напряженности или конфликтов, таких, как Центральная Америка, Камбоджа и Ближний Восток. Эти последние позитивные события сделали мировой политический климат благоприятным для расширения и углубления международного сотрудничества и укрепления мира и безопасности такими, каким мы не могли себе его представить всего несколько лет назад.

Замечательными событиями в области разоружения стали подписание Договора об обычных вооруженных силах и вооружениях в Европе; заключение Договора о сокращении стратегических вооружений (Договора по ССВ); недавние инициативы Соединенных Штатов и Советского Союза с предложениями о значительном

(Председатель Генеральной
Ассамблеи)

сокращении их ядерных арсеналов; и присоединение большего числа государств к Договору о нераспространении ядерного оружия. Мы все надеемся, что всё это знаменует начало новой эры взаимного доверия между государствами.

Тем не менее, даже по мере того, как мы считаем наши достижения, региональные конфликты – как давние, так и новые, – создавая нестабильную обстановку и неся с собой выходящие за рамки этих регионов последствия, по-прежнему представляют угрозу международной безопасности. Поэтому урегулирование этих конфликтов должно осуществляться мирными средствами, с помощью мер укрепления доверия и отыскания мирных решений, справедливых и никого не лишающих достоинства, которые являются необходимыми условиями для прочного мира и стабильности.

Ослабление напряженности в международных отношениях укрепило Организацию Объединенных Наций в том смысле, что теперь она может действовать более эффективно и единодушно, таким образом выдвинув ее на передний край мировых событий. Эта повышенная эффективность и способность к консолидации международного сотрудничества стали очевидными в результате ее реакции на кризис в Заливе.

В сегодняшнем мире растущей взаимозависимости уникальная роль Организации Объединенных Наций в деле оживления международного сотрудничества по разрешению проблем становится все более заметной и все более важной. Это особенно справедливо в отношении разоружения. По мере того, как мы горячо приветствуем достижения в области контроля над вооружениями и разоружения на двустороннем уровне, мы не должны забывать о том, что для того, чтобы процесс разоружения имел хоть какой-нибудь смысл, в нем должны принимать участие все государства, как большие, так и малые, как на глобальном, так и региональном уровнях.

Являясь единственной универсальной организацией, предоставляющей возможности для рассмотрения в глобальной перспективе вопросов войны, мира и процветания, решения экономических проблем, гуманитарных и научных вопросов, Организация Объединенных Наций будет оставаться одним из главных механизмов для совместного достижения целей ограничения вооружений и разоружения. Однако мир и стабильность не могут быть гарантированы одними только мерами в области

(Председатель Генеральной
Ассамблеи)

разоружения: сегодня нам по-прежнему приходится быть свидетелями таких угроз миру, которые представляют собой увеличивающийся разрыв между Севером и Югом, ухудшение физического состояния окружающей среды и истощение природных ресурсов, вызываемые голодом миграции, углубление экономической пропасти, бедствие оборота наркотических средств и непрекращающиеся нарушения прав человека. В широком смысле, таким образом, процесс разоружения должен также подразумевать усилия по переориентации направления ресурсов из военной отрасли на повышение уровня жизни и благосостояния человечества.

Дух Недели разоружения заключается в стремлении не только к миру и безопасности, но также - что более важно - и к обеспечению того, чтобы человеческая жизнь протекала в условиях процветания и прогресса. Только при условии сочетания этих двух целей Неделя разоружения сможет иметь успех.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я с удовольствием предоставляю слово для обращения к Первому комитету Генеральному секретарю, г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваши теплые слова.

Сегодня, когда мы собрались здесь, чтобы отметить Неделю разоружения, мои мысли в первую очередь обращены к послу Альфонсо Гарсие Роблесу, которого нам сейчас так не хватает. Поэтому позвольте мне в начале своего выступления отдать дань его памяти и сделать это в данном Комитете, в котором он абсолютно безупречно работал во имя большого и долгого счастья всех народов.

Мир, в котором мы сегодня живем, отмечен явным парадоксом. С одной стороны, огромные перемены в характере важнейших отношений между основными военными державами и военными блоками оказывают далеко идущие последствия на всю систему международной безопасности. Даже за короткий период времени, прошедший после того, как мы отмечали Неделю разоружения в прошлом году, мы стали свидетелями радикальных политических перемен в Европе и постепенного, но неуклонного урегулирования многочисленных кризисов и конфликтных ситуаций в других частях света. Идеологическая конфронтация и военное соперничество времен холодной войны уходят в прошлое, и поэтому всесторонний пересмотр и переработка старых доктрин и стратегий, которые сдерживали прогресс в области сокращения вооружений, являются событием вполне естественным.

В то же время даже сейчас, когда перспективы дальнейшего существенного прогресса в области ограничения вооружений и разоружения значительно улучшились, международная ситуация остается непредсказуемой. Обострение скрытой напряженности и возникновение новых конфликтов в ряде районов мира напоминают нам о том, каким хрупким является состояние безопасности и как много еще предстоит сделать для укрепления основ международного мира и стабильности. Все шире признается также, что социально-экономические вопросы и вопросы, связанные с правами человека, влияют на безопасность не меньше, чем военные соображения. Это ставит перед нами дополнительные задачи в плане многосторонних действий в области предотвращения кризисов, урегулирования конфликтов и разоружения.

Тем не менее, мы теперь работаем в гораздо более благоприятных условиях. Всего за несколько лет в области ядерных вооружений произошли коренные перемены: на смену угрозе ядерной конфронтации пришла фактическая ликвидация или же значительное сокращение наиболее дестабилизирующих из этих вооружений.

(Генеральный секретарь)

Недавние инициативы президента Буша и президента Горбачева создали условия для ускорения долгожданного процесса существенных сокращений и свертывания программ в целом ряде категорий таких вооружений. Не менее важным моментом этих инициатив является признание важности вопроса строгого контроля за арсеналами ядерных вооружений и предотвращения их случайного или несанкционированного применения. Во взрывоопасной международной обстановке сегодняшнего дня эта проблема приобретает новые, зловещие масштабы и требует решительных действий.

Думается, что сегодня, как никогда ранее, необходим двойной подход к вопросу ядерных вооружений. Мы должны решительно поощрять дальнейшие сокращения стратегических ядерных сил и, в контексте уже достигнутых сокращений, призывать к самому серьезному пересмотру всего круга вопросов, касающихся испытаний ядерного оружия. Я глубоко убежден, что условия для существенного прогресса в деле всеобъемлющего запрещения испытаний на сегодняшний день уже существуют. И эту возможность нельзя упускать.

Процесс реального ядерного разоружения уже начался, и было бы опасно в военном плане и прискорбно с моральной точки зрения допустить появление любого нового ядерного государства. Очень отрадно, что режим нераспространения ядерного оружия еще больше укрепился в результате присоединения к нему еще ряда государств. Наша цель должна состоять в том, чтобы сделать его универсальным. Усилия по предотвращению распространения ядерного оружия вполне совместимы с законным правом государств использовать ядерную энергию в мирных целях. Сейчас международное сообщество, опираясь на прискорбный иракский опыт последних месяцев в этой области, имеет гораздо больше возможностей, чем когда бы то ни было, для того, чтобы выработать критерии, на основе которых можно было бы провести четкое различие между этими двумя видами деятельности.

Конфликт в Персидском заливе преподал нам еще один урок. Безрассудное приобретение вооружений, особенно оружия массового уничтожения и средств его доставки, опасно не только для непосредственно затронутых регионов, но и для международного мира и безопасности в целом.

В связи с этим крайне отрадно, что переговоры в Женеве по всеобъемлющей конвенции о запрещении химического оружия вступают в решающую стадию и, по всей видимости, увенчаются успехом до конца 1992 года. Неудача в этом вопросе стала бы крупным провалом для всего международного сообщества, а успех мог бы ликвидировать очень большой пробел в деле запрещения оружия массового уничтожения. Запрещение химического оружия в сочетании с дальнейшим укреплением Конвенции о запрещении биологического оружия, соглашение о котором было достигнуто на состоявшейся недавно в Женеве Конференции по рассмотрению действия Конвенции, могло бы самым благоприятным образом сказаться на усилиях по укреплению региональной и глобальной безопасности.

Ощущается также острая необходимость в разработке объективных, справедливых и эффективных критериев и основных принципов сдерживания потока обычных вооружений и военных технологий. Нельзя более мириться с чрезмерной милитаризацией человеческого общества, которая проявляется в непомерно высоких уровнях вооружений и военных расходов. Многие из стран, оказавшихся в такой ситуации, не могут позволить себе ни людских, ни финансовых издержек, связанных с этим процессом.

Я полагаю, что можно было бы установить соответствующий баланс, при котором законные интересы безопасности государств и их потребность в беспрепятственной передаче научных знаний и технологий в интересах социально-экономического развития удовлетворялись, а в то же время поставки вооружений ограничивались. Первый шаг в этом направлении должен быть сделан в том, что касается наиболее дестабилизирующих типов вооружений, таких, как баллистические ракеты. С учетом той важной роли, которую играют в деле преобразования европейской политической и военной сцены меры по укреплению доверия и безопасности, вполне логично предположить, что такая задача, как укрепление транспарентности и открытости, если применить ее к поставкам вооружений, могла бы оказать в равной степени позитивное воздействие на различные регионы и на весь мир.

Я искренне надеюсь, что продолжающиеся дискуссии по данному вопросу, включая предложение о создании под эгидой Организации Объединенных Наций международного регистра поставок вооружений, принесут конкретные результаты. Секретариат готов выполнить любую роль, которая может быть ему поручена в этой связи.

(Генеральный секретарь)

Для того чтобы новая международная система гарантировала сохранение прочного мира и стабильности, совершенно необходимо развивать политическое сотрудничество на основе растущего уважения к нормам международного права. В области разоружения более прагматичный подход к решению различных проблем позволяет надеяться на достижение существенных результатов.

Сегодня, когда мы отмечаем Неделю разоружения 1991 года, позвольте мне выразить искреннюю надежду на то, что лидеры всего мира воспользуются открывающимися перед ними возможностями и предпримут решительные усилия, направленные на то, чтобы обратить вспять гонку вооружений и найти новые пути сотрудничества для решения все усложняющихся задач строительства более совершенного и более безопасного будущего для всех стран.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом Комитет завершает это специальное заседание, посвященное празднованию Недели разоружения.

Заседание закрывается в 11 ч. 10 м.